

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.4.14>

Москвина Татьяна Николаевна, Павленко Анастасия Николаевна

[Диалектный ландшафт немецких говоров Алтайского края и возможности его лексикографического описания](#)

В статье рассматриваются возможности лексикографического описания лексики островных немецких говоров в России. Исследование показало, что смешанный характер говоров, вариативность в произношении и значении лексических единиц близкородственных говоров, отсутствие письменной формы и их существование в иноязычном окружении требуют иных подходов в систематизации и описании лексики. Авторы обращаются к изучению и анализу опыта в области отечественной и зарубежной диалектной лексикографии с целью разработки методологических подходов к работе с островными немецкими говорами.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2020/4/14.html

Источник

[Филологические науки. Вопросы теории и практики](#)

Тамбов: Грамота, 2020. Том 13. Выпуск 4. С. 68-72. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2020/4/

[© Издательство "Грамота"](#)

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

10. <https://forum.worldofwarships.eu/topic/46818-afk-%C3%A4rgernis-ohne-konsequenz/?page=4> (дата обращения: 22.02.2020).

11. <https://www.boote-forum.de/showthread.php?t=64207> (дата обращения: 22.02.2020).

12. <https://www.macuser.de/threads/mac-user-kann-link-nicht-oeffnen-thx.208249/> (дата обращения: 22.02.2020).

Compressive Function of Anglicisms and Their Derivatives in the Modern German Language

Kudrikova El'vira Ivanovna

Siberian University of Consumer Cooperation, Novosibirsk

e.kudrikova@mail.ru

The article examines the compressive function of Anglicisms and their derivatives in the modern German language. Scientific originality of the paper involves the comprehensive approach to analysing the realization of the linguistic compression principle in the mentioned linguistic units. The findings indicate that the English borrowings in the modern German language frequently perform the compressive function contributing to linguistic economy. The author distinguishes two types of derivational compression on the basis of Anglicisms: hereditary and acquired ones.

Key words and phrases: Anglicism; English borrowing; compressive function; linguistic economy; derivational compression.

УДК 81.112.2'28

Дата поступления рукописи: 19.02.2020

<https://doi.org/10.30853/filmnauki.2020.4.14>

В статье рассматриваются возможности лексикографического описания лексики островных немецких говоров в России. Исследование показало, что смешанный характер говоров, вариативность в произношении и значении лексических единиц близкородственных говоров, отсутствие письменной формы и их существование в иноязычном окружении требуют иных подходов в систематизации и описании лексики. Авторы обращаются к изучению и анализу опыта в области отечественной и зарубежной диалектной лексикографии с целью разработки методологических подходов к работе с островными немецкими говорами.

Ключевые слова и фразы: немецкая диалектология; островной немецкий говор; лексикография; диалектный словарь; словарная статья.

Москвина Татьяна Николаевна, к. филол. н., доц.

Павленко Анастасия Николаевна

Алтайский государственный педагогический университет, г. Барнаул

moskvina@altspu.ru; n19860804@rambler.ru

Диалектный ландшафт немецких говоров Алтайского края и возможности его лексикографического описания

Актуальность настоящей работы заключается в необходимости многоаспектного и комплексного описания диалектной лексики немецких говоров в России на современном этапе их развития. Для проведения исследований требуется провести сопоставление с другими говорами, выявить общие закономерности и отличительные особенности развития диалектной лексики в разных группах говоров. Эти данные представляют особую важность не только для диалектологии, но и для сохранения говоров как языкового и культурного наследия российских немцев. Одна из возможностей – это составление диалектных словариков, словарей и корпуса диалектных текстов. Достигнуть результатов можно посредством инвентаризации лексических единиц по определенным семантическим признакам, что предполагает, в свою очередь, их лингвистическое описание и систему особой разметки словарей.

Научная новизна настоящего исследования заключается в том, что на фоне богатого лексикографического опыта в русской и немецкой диалектологии весьма фрагментарно представлено лексикографическое описание лексики островных немецких диалектов в России. Поэтому **целью** исследования на начальном этапе является выработка подходов и принципов к составлению словаря островного немецкого говора (или группы говоров) с учетом их типологического своеобразия и вариативности.

В соответствии с поставленной выше целью требуется решить следующие **задачи**: изучить историю и методологию составления словарей диалектов немецкого языка в Германии; познакомиться с лексикографическим опытом российской диалектологической школы по диалектам русского языка; проанализировать имеющиеся диалектные словари на предмет их структурной организации, отбора лексических единиц, построения словарной статьи и пр.; выработать на основе методологии современной диалектной лексикографии принципы организации диалектного словаря тезаурусного типа; изучить возможности отражения в диалектном словаре лингвокультурологической и этнолингвистической информации. Одним из промежуточных этапов для проверки действенности методов и верификации полученных данных предполагается разработка макета словаря одного верхненемецкого говора или группы говоров (описание диалектной лексической

системы через семантические категории разной степени обобщения – синонимические ряды, антонимические пары, лексико-семантические и тематические группы). Для решения данных задач применяются метод содержательного и структурного анализа, метод лингвистического наблюдения.

Объект исследования – диалектная лексика – по многим параметрам противопоставляется литературному языку, что предполагает дополнительные и качественно иные подходы. Так, в качестве отличительных особенностей данных форм языка Л. Л. Касаткин выделяет следующее: литературный язык имеет письменную и устную формы, диалект – только устную; литературный язык имеет нормы, закрепленные в словаре, нормы диалектов не отличаются строгостью и поддерживаются только традицией; многообразие функций литературного языка соответствует богатству его стилей. Для диалектов характерна слабая стилистическая дифференциация [2, с. 6]. Островные немецкие говоры в России развивались в отрыве от языка-основы и от базового диалекта, носят смешанный характер.

На территории Алтайского края существуют немецкие говоры разных типов, которые могут быть условно разделены на 4 основные группы: 1) нижненемецкие украинские, 2) западносредненемецкие поволжские, 3) восточносредненемецкие волынские, 4) южнонемецкие украинские [6, с. 13-14]. Как видно из классификации, жители немецких деревень в Немецком национальном районе и других районах Алтайского края были переселенцами из различных регионов России и Советского Союза. В составе говоров имеются все основные диалектные группы, представленные и в диалектном ландшафте Германии: ниже-, средне- и верхненемецкие говоры. Отличительной особенностью немецких говоров в России является их смешанный характер, в процессе многократных смещений в ходе миграционных процессов образовались новые смешанные формы. При этом все говоры сохраняют базовые черты исходных немецких диалектов, что позволяет проследить все изменения и сопоставить языковые факты с данными немецких диалектов на территории Германии.

Важную роль в работе с лексическим материалом играют диалектные словари, особенно в плане поиска исходного ареала употребления лексем, их исходных значений. Это позволяет проследить динамику языковых процессов. Немецкая диалектная лексикография имеет давние традиции. Уже в XVII в. были созданы достаточно полные диалектные словари, которые содержали в себе развернутые комментарии к диалектной лексике. В настоящее время все регионы Германии имеют разные по объему, содержанию, исходным принципам, методам сбора и обработки материала диалектные словари. В немецкой диалектографии имеются как словари крупных региональных диалектов, так и отдельных говоров. Целью составления диалектных словарей является документирование специфических диалектных лексических единиц и их значений, а также их фонетических, грамматических, лингвогеографических, идиоматических и других особенностей. В плане их структурной организации, объема материала и характера представления дополнительной экстралингвистической информации наблюдается разнообразие методологических подходов. Большинство словарей построены по семасиологическому принципу, представляют синхронный срез лексики, зачастую имеются отсылки к более ранним вариантам, имеются страноведческие и культуроведческие комментарии [9, S. 37-39].

Новой вехой в лексикографии вообще и в диалектной в частности является компьютерная лексикография. Несмотря на то, что на данный момент существует довольно большое количество словарей различного типа и многие ученые-лексикографы имеют собственные теории о составлении, прагматической направленности словарей и их типологизации, исследований, посвященных проблемам онлайн-лексикографии, не имеется в достаточном количестве для полноценного изучения данного вопроса.

Под онлайн-лексикографией мы понимаем теорию и практику составления онлайн-словарей, разработанных коллективом авторов и размещенных в свободном доступе в глобальной сети Интернет. В настоящий момент данное направление представляет наибольший интерес, так как в эпоху повсеместной компьютеризации, распространения Интернета и глобализации лексикографы вынуждены находить новые решения для задач различного уровня – от вопросов экономии места в печатных вариантах словарей до вариантов структуры словаря, возможностей быстрого доступа и обработки информации. Онлайн-лексикография внедряется и в диалектологические исследования, яркими представителями которых являются сотрудники Трирского университета, разработавшие при поддержке Немецкого исследовательского общества проект «Электронная сеть диалектных словарей», в рамках которого имеющиеся диалектные словари были переведены в электронный формат, соединены между собой и опубликованы на общей электронной площадке [8].

В настоящее время работа сконцентрирована на (юго-)западном языковом пространстве, потому как именно его лексика отражена в полноценно разработанных диалектных словарях. На сайте в открытом доступе представлены пфальцский словарь, рейнский словарь, словарь немецко-лотарингских диалектов и словарь эльзасского диалекта. В данный момент совместно с университетом Люксембурга ведется работа над переводом в цифровой формат словаря люксембургского диалекта. Главным достоинством этой лексикографической диалектной базы данных является то, что поиск по ключевому слову можно осуществлять сразу по всем имеющимся словарям, сравнивая их формы и значения. Это позволяет проводить сопоставительные исследования и расширить географию исследования. К другим достоинствам этого корпуса можно отнести включение в его состав исторических словарей (словари древневерхненемецкого и средневерхненемецкого периодов, монументальный словарь Вильгельма и Якоба Гримм). Изучение принципов построения доступных таким образом диалектных словарей Германии позволит определить логику работы с диалектным материалом и его дальнейшее представление как в традиционном варианте, так и в электронном виде.

К составителям диалектных словарей предъявляются высокие требования. Диалектный словарь должен быть ориентирован на различные категории пользователей (как профессиональных исследователей языка,

так и непрофессионалов, любителей народного языка). Это отражается в охвате и представленности лингвистической и металингвистической информации, наличии или отсутствии сопутствующих (например, исторических и культурных) комментариев и ссылок. Специалисты в области лексикографии отмечают, что «одной из первых проблем являются гетерогенность диалектов, разные пути регионального диалектогенеза». На протяжении длительного совместного проживания носителей диалектов происходят взаимовлияние различных диалектов, сближение, возникновение общих черт, так что лексикографы при составлении диалектного словаря дифференциального типа могут столкнуться с непересекающимися группами лексем [4, с. 3].

С этими сложностями сталкиваются не только ученые на территории Германии, но и в тех областях, где различные немецкие диалекты также представлены. Указанные выше диалектные группы контактировали не только между собой, но также на разных этапах и в различной степени с литературным немецким языком как официальным языком школы и церкви, а позднее и повсеместно с русским языком. Так, в Алтайском крае диалекты прошли определенные этапы своего становления, а именно: первоначальное использование литературной нормы диалектно окрашенного немецкого языка в качестве основного средства устной и письменной коммуникации (конец XIX в. – конец 30-х гг. XX в.), его повсеместная замена на русский язык (конец 30-х гг. – конец 50-х гг. XX в.) и его возвращение в качестве «родного» языка и использование литературного немецкого языка в прежней роли, т.е. в качестве официального (конец 50-х гг. – 60-е гг. XX в.).

В 70-80-х годах началось активное развитие координативного билингвизма в образующихся мультидиалектных сообществах. Билингвизм проник в сферу повседневной жизни, при этом в качестве средства коммуникации увеличилась нагрузка на диалект. С середины 90-х годов в связи с историческими событиями (отток российских немцев на историческую родину) диалект все более утрачивал свою коммуникативную функцию, на смену ему пришлось использование русского языка. Однако сохранившиеся диалекты представлены в достаточном разнообразии – нижненемецкие, средненемецкие, верхненемецкие [7, с. 26-28].

Одной из характеристик немецких диалектов на территории Алтайского края является разнообразие их лексико-семантической системы. Словарный состав любого языка постоянно претерпевает изменения, поэтому свое развитие получает и лексика островных немецких говоров. Формирование, развитие и изменение словарного состава происходят под влиянием взаимодействия и смешения различных диалектов, представители которых территориально близки, посредством использования русского языка в условиях изоляции от исходного языкового коллектива. При этом отмечаются две тенденции: стремление к сохранению старых элементов языка, а также большая проницаемость под влиянием иноязычного окружения (русский язык). Так, в верхненемецких говорах имеются многочисленные случаи сохранения исходного значения слова (на момент переселения в Россию в XVIII в.), наряду с этим наблюдается изменение значения в том же направлении, что и в диалектах Германии и литературном немецком языке, что можно объяснить внутриязыковыми тенденциями развития лексико-семантических групп. Например, прилагательное *frech* сохранило значение *kühn, mutig* (смелый) наряду с приобретенным и получившим распространение в литературном немецком языке *frech, unverschämt* (наглый, бессовестный). В отношении словарного состава отмечается во многих случаях общее с литературной формой немецкого языка значение слова, что подтверждает положение о единстве говоров, различных по типу. В Атласе немецких диалектов на Алтае представлены варианты лексических единиц при их семантическом тождестве: *Sunaflecke/Somaflege* (Sommersprossen – веснушки), *Rock/Klaa/Gwont* (Kleid – в значении «одежда»), *Pilz/Schwamm/Grip* (Pilz – гриб) [4, карты 28, 85-86, 152]. Влияние русского языка наблюдается и в лексической сочетаемости. Нередки случаи, когда вместо необходимого немецкого глагола используется немецкий аналог русского глагола, при этом носителями говора эта замена не осознается как влияние русского языка: *eine Prüfung abgeben* вместо *eine Prüfung ablegen* (сдать экзамен). Обращение к подобным языковым фактам позволяет дать пояснение лексической вариативности диалекта, его отличительным особенностям в лексико-семантической системе и тенденциям дальнейшего развития с учетом влияния русского языка [7, с. 104].

Одной из значимых работ в области лексикографии и диалектологии немецкого языка, в которой отражены результаты исследований немецких говоров Алтайского края, является словарь немецких диалектов, составленный в 70-80-е годы группой ученых Омского педагогического университета под руководством профессора Г. Г. Едига. Особенно большую ценность представляют магнитофонные и рукописные записи нижненемецкого диалекта, сделанные исследователями в то время в Славгородском и Знаменском районах Алтайского края. Это очень редкий материал, документирующий не только диалект как таковой, т.е. морфологические, синтаксические и фонетические языковые структуры, но и эпизоды из истории, жизни и повседневного быта в сибирской немецкой деревне в середине XX века из уст самих жителей [1, с. 13].

При создании словаря Гуго Гугович Едиг отмечал отсутствие достаточно полного корпуса, для составления которого была разработана лексическая анкета-опросник, и с ее помощью было выяснено, какие лексические единицы продолжают функционировать, а какие утрачены. Словарные статьи расположены в нем в алфавитном порядке, с ориентацией на практическую транскрипцию, принятую Международной фонетической ассоциацией, в которую были добавлены также авторские знаки. В словарной статье указывается принадлежность описываемого слова к части речи, для которой выделяются некоторые особенности.

Так, например, для существительных приводится грамматический род, суффиксы множественного числа или вся форма множественного числа при образовании, отличающемся от схемы «основа слова + суффикс множественного числа», например “vi:d f, -e” для “Weide” (пастбище), “tsvärç, m, tsvärje” для “Zwerg”

(гном) [3, с. 66]. Данная работа позволила выявить достаточный объем имеющихся в активном словарном запасе диалектизмов [Там же, с. 46]. При этом полноценной «словарной статьей» данный материал о лемме назвать сложно ввиду отсутствия какой-либо дополнительной информации, такой как, например, лексическое значение, этимология слова, коннотации, примеры употребления и т.д.

Таким образом, можно сделать вывод, что данный словарь является словником, в котором при ориентации на транскрипцию происходит затруднение поиска слова: Adler (орел) и Obst (фрукты) будут располагаться рядом, так как оба начинаются в транскрипции диалектного варианта с долгого гласного «о»: “o:dlɐ, m, -e Adler” и “o:ft, n, - Obst” [Там же, с. 25]. Данная ситуация касается и согласных, например, глагол “romdreie, Vt, herumdrehen” (вертеть, крутить) [Там же, с. 34]. То есть при знании пользователем словаря лишь литературного варианта вероятность оперативного поиска соответствия в диалекте мала.

Комплексное описание диалектной лексики немецких говоров Алтайского края представлено в «Лингвистическом атласе немецких диалектов на Алтае», автором которого является профессор Л. И. Москалюк, руководитель научной школы «Островная немецкая диалектология» [5]. Атлас был создан по принципу регулярно обновляемого и переиздаваемого Атласа немецкого языка (dtv-Atlas. Deutsche Sprache), а также на основе Поволжского атласа немецких диалектов [10]. В атласе немецких говоров картографированы все диалектные группы (50 «немецких» сел), представлены 165 карт лексических единиц, сгруппированных по бытовым темам. На каждой карте отражены фонетические и лексические варианты. Данный Атлас является отправной точкой для дальнейшей лексикографической работы с немецким диалектным материалом в Алтайском крае.

Изучение опыта составления диалектных словарей Германии, русских диалектов в России, словарей немецких говоров, несомненно, представляет собой ценный материал, но с учетом опыта немецких коллег-лексикографов и развития техники и технологий можно сделать вывод, что перед современными исследователями стоит несколько задач.

Во-первых, определить необходимый и достаточный (в плане репрезентативности) набор лексических единиц, включаемых в словарь тезаурусного типа. Как диалектный материал будет интерпретирован и представлен: способы семантизации, данные об этимологии слова и коннотации; должен ли быть представлен иллюстративный материал как семантизирующая часть словарной статьи (примеры); необходимы ли этнографические комментарии и пр.

Во-вторых, как отображать фонетические варианты (каким способом отражать и в каком месте словарной статьи). Это представляет особую сложность ввиду вариативности говоров в области произношения, даже в рамках близкородственных говоров. Орфография современного немецкого языка и существующие системы фонетического описания не всегда в состоянии передать все многообразие диалектного произношения, одно и то же слово в разных говорах может иметь разное фонетическое оформление: *Bart* (борода) = [bu:at]/[bo:at] в нижненемецких говорах, [pa:rt]/[po:rt] в средненемецких и [pa:t]/[po:at]/[po:t] в южнонемецких; *Dinstag* (вторник) = [tɪnsta:g], [tɪnsta:x]/[tɪnfta:k], [tɪnftoak] – в южнонемецких и в средненемецких говорах, [den'zdax] – в нижненемецких [6, с. 36-37].

В-третьих, в каком объеме должна быть представлена грамматическая информация (минимальный набор грамматических признаков для каждой части речи).

Это далеко не исчерпывающий список задач и проблем, которые должны быть решены методологически в самом начале разработки концепции словаря. Возможным решением будет масштабная работа целого исследовательского коллектива и специалистов в области компьютерных технологий по составлению базы данных и корпуса диалектной лексики, что позволит объединить различные информационные блоки и данные с помощью перекрестных ссылок и дополнительных комментариев на основе лингвистической разметки. Исходя из вышесказанного, приходим к **выводу** о том, что создание электронных словарей диалектов немецкого языка на базе собранного ранее и сохранившегося до сих пор языкового материала представляет собой перспективное лингвистическое направление.

Список источников

1. Беренд Н. «Наша задача – собрать, зафиксировать, описать». Памяти Гуго Гуговича Едига (1920-1991) // Bulletin. 2010. № 2 (62). С. 12-15.
2. Бромлей С. В., Булатова Л. Н., Гецова О. Г. Русская диалектология: учебник для студ. филол. фак. высш. учеб. заведений / под ред. Л. Л. Касаткина. М.: Академия, 2005. 288 с.
3. Валл Х. И., Ведель С. К., Едиг Г. Г. Из опыта работы по сбору словарного материала нижненемецких говоров. Ч. 4. Вопросы структуры германских языков. Омск: ОГПИ, 1981. 68 с.
4. Кудряшова Р. И., Брысьна Е. В., Супрун В. И. Современная диалектная лексикография: проблемы и тенденции развития // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2005. № 3 (12). С. 3-10.
5. Москалюк Л. И. Лингвистический атлас немецких диалектов на Алтае. Барнаул: АлтГПА, 2010. 197 с.
6. Москалюк Л. И., Москвина Т. Н., Трубавина Н. В. Текстовый корпус островных немецких говоров Алтайского края: основные направления и результаты исследований. Барнаул: АлтГПА, 2014. 200 с.
7. Москалюк Л. И., Трубавина Н. В. Островная немецкая диалектология: учебное пособие. Барнаул: АлтГПА, 2014. 144 с.
8. Der digitale Verbund von Dialektwörterbüchern [Электронный ресурс]. URL: <http://dww.uni-trier.de/de/> (дата обращения: 07.02.2020).
9. Niebaum H., Macha J. Einführung in die Dialektologie des Deutschen. Tübingen: Niemeyer, 1999. 226 S.
10. Wolgadeutscher Sprachatlas (WDSA) / aufgrund der vom Georg Dinges 1925-1929 gesammelten Materialien; bearb. und hrsg. von N. Berend, unter Mitarbeit von R. Post. Tübingen – Basel: Francke, 1997. 320 S.

Problems of Lexicographical Description of the Altai German Dialects

Moskvina Tat'yana Nikolaevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor

Pavlenko Anastasiya Nikolaevna

Altai State Pedagogical University, Barnaul

moskvina@altspu.ru; n19860804@rambler.ru

The article examines the problems of lexicographical description of the German island dialects in Russia. The conducted research allows concluding that the mixed nature of dialects, variability of pronunciation and meaning of lexical units of the closely related dialects, absence of written form and functioning in the foreign-language environment require new approaches to systematization and description of vocabulary. The authors analyse experience of domestic and foreign dialect lexicographers with a view to develop methodological approaches to studying the German island dialects.

Key words and phrases: German dialectology; German island dialect; lexicography; dialect dictionary; dictionary entry.

УДК 81; 811.11-112

Дата поступления рукописи: 05.02.2020

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.4.15>

В данной статье осуществляется комплексное рассмотрение особенностей валентности немецких глаголов с категориальным значением пространственной локализации. В ней впервые рассматривается валентностный потенциал глагольных основ пространственной локализации с позиций когнитивного подхода. Проведенный анализ позволил автору выделить и описать синтаксические модели локативных глаголов с пространственными ориентирами и конкретизаторами, которые представлены в валентностной структуре предиката как облигаторные актанта.

Ключевые слова и фразы: комплексная валентность; аргумент; валентностная модель; локативный глагол; каузация; глагол движения; обязательность; факультативность.

Петрянина Ольга Валерьевна, к. филол. н., доц.

Самарский государственный экономический университет

Petryaninaolga@rambler.ru

Валентностные потенции глаголов пространственной локализации в немецком языке

Валентностные свойства дополнений в немецком языке и их дальнейшая классификация на валентно зависимые (облигаторные) и те, которые не включены в валентностную модель предложения (факультативные), занимают центральное место при описании синтаксической структуры «предикат – аргумент».

Проблема определения валентности неоднократно дискутировалась и являлась предметом споров в трудах различных лингвистов, таких как У. Энгель [7], А. Шторрер [12], Л. Н. Иорданская, И. А. Мельчук [2] и т.д. Предлагались многочисленные методы исследования, но ни один из них не дал однозначного ответа, поэтому вопрос о том, какие члены предложения валентностно связаны с главным членом и какие валентностно свободны, до сих пор остается **актуальным** в развитии теории валентности.

Цель настоящей работы состоит в комплексном анализе немецких глаголов с семантикой пространственных отношений, предусматривающем выявление и изучение валентностных связей и особенностей указанных языковых единиц с учетом когнитивных, семантических, прагматических и синтаксических факторов, ее обуславливающих. Функционально-когнитивный подход к описанию имплицитной и эксплицитной семантики предикатов позволяет более целостно проинтерпретировать смысловую структуру высказывания и характер грамматической взаимосвязи, входящих в ее состав компонентов. Это определяет **научную новизну** данного исследования.

Поставленная цель предполагает решение следующих **задач**: рассмотрение валентностных моделей глаголов с пространственной семантикой; выявление наличия или опущения актанта и распространителей; исследование их семантики и форм выражения; установление признака «обязательность/факультативность» актанта, а также закономерности их реализации в предложении. По данным критериям определялась принадлежность конкретных глаголов к определенному валентностному типу.

Предмет исследования – валентностные особенности глаголов с семантикой пространственных отношений, образующих одну из наиболее обширных и употребительных групп глагольной лексики немецкого языка.

Настоящее исследование подтверждает гипотезу о том, что в основе вариативности валентностных характеристик локативных глаголов лежит совокупность структурно-семантических и когнитивно-прагматических факторов.

Эмпирической базой исследования послужила сплошная выборка текстовых фрагментов из немецких художественных произведений. Общее количество проанализированных примеров составляет около 200 единиц.